ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, le 5 août 1950, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants:

1° accord de paiements et de compensations entre les pays européens et annexes A, B, C, signés à Paris, le 16 octobre 1948;

2° accord de paiements et de compensations entre les pays européens pour 1949-1950 et annexes A, B, C, D, signés à Paris, le 7 septembre 1949;

3° convention de prêt entre la Belgique et la France et annexes, signées à Paris, le 7 septembre 1949;

4° convention de prêt entre la Belgique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, annexes et protocole, signés à Paris, le 7 septembre 1949;

5° convention de prêt entre la Belgique et les Pays-Bas, annexes et protocole, signés à Paris, le 7 septembre 1949", a donné en sa séance du 11 août 1950 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi ne soulève pas d'observations.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 5e Augustus 1950 door de Minister van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende goedkeuring van de volgende internationale akte

1° verdrag betreffende intra-Europese betalingen en compensaties en bijlagen A, B, C, ondertekend op 16 October 1948, te Parijs;

2° verdrag betreffende intra-Europese betalingen en compensaties voor 1949-1950 en bijlagen A, B, C, D, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs;

3° leningsovereenkomst tussen België en Frankrijk en bijlagen ondertekend op 7 September 1949 te Parijs;

4° leningsovereenkomst tussen België en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, bijlagen en protocol, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs;

5° leningsovereenkomst tussen België en Nederland, bijlagen en protocol, ondertekend op 7 September 1949, te Parijs", heeft ter zitting van 11 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

Bij het voorontwerp van wet zijn geen opmerkingen te maken.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
De Heren : raadsheer van State, voorzitter

D. DECLEIRE, conseillers d'Etat
J. COYETTE, raadsheren van State

E. VAN DIEVOET, assesseurs de la section de législation
P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving

J. CYPRES, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. CYPRES. (signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.
van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Le 1950. De 1950.

Pour le greffier du Conseil d'Etat, Voor de griffier van de Raad van State,

Le Greffier adjoint, De Adjunct-griffier,

J. CYPRES.